

УДК 372.881.161.1  
ББК 81.411.2

DOI: 10.31862/1819-463X-2024-3-241-250

## ОБУЧЕНИЕ ПЕРСОЯЗЫЧНЫХ СТУДЕНТОВ УПОТРЕБЛЕНИЮ ВИДОВЫХ ФОРМ ГЛАГОЛОВ В ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ КОНСТРУКЦИЯХ (РКИ)

Н. Аштиани Мадждабади Кохнех

**Аннотация.** В статье рассмотрены теоретические основы функционирования видовых форм русских глаголов в отрицательных конструкциях прошедшего времени, описаны трудности, возникающие при изучении таких конструкций персоязычными студентами, и предложен комплекс упражнений, направленный на преодоление описанных трудностей и коррекцию типичных ошибок. Цель исследования – установить общие правила употребления видов глаголов в отрицательных конструкциях прошедшего времени, которые могут использоваться в качестве рекомендуемых при обучении персоязычных студентов. Применение приведенных в работе правил призвано конструктивно облегчить восприятие персоязычными обучаемыми видовых форм русских глаголов, а также может быть внедрено в общую методическую систему преподавания РКИ. Практическая значимость исследования заключается в том, что впервые предложен комплекс упражнений для преодоления трудностей в употреблении видовых форм глаголов в отрицательных конструкциях русского языка и выработки у персоязычных студентов, изучающих русский язык, навыков и умений правильно идентифицировать видовые формы глаголов в прошедшем времени в русских отрицательных предложениях. При этом научная новизна представляется в разработке детального подхода к раскрытию отдельных аспектов темы употребления видовых форм русских глаголов, где в качестве средств обучения выступают указанные упражнения. В результате проведенного на базе Исламского университета «Азад» (Западно-Тегеранского отделения) и Боджнордского университета (группы второго курса, в рамках изучения видов глагола русского языка) исследования определены трудности усвоения и употребления персоговорящими студентами видовых форм глаголов в прошедшем времени в русских отрицательных предложениях, что позволяет разработать основные методы коррекции типичных ошибок, допущенных при использовании видовых форм русских глаголов.

© Аштиани Мадждабади Кохнех Н., 2024



Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License  
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

**Ключевые слова:** вид глагола, прошедшее время, обучение, отрицательные конструкции, русский язык, этноориентированное обучение русскому языку.

**Для цитирования:** Аштиани Мадждабади Кохнех Н. Обучение персоязычных студентов употреблению видовых форм глаголов в отрицательных конструкциях (РКИ) // Наука и школа. 2024. № 3. С. 241–250. DOI: 10.31862/1819-463X-2024-3-241-250.

## TEACHING PERSIAN-SPEAKING STUDENTS TO USE VERB ASPECT FORMS IN NEGATIVE CONSTRUCTIONS (RFL)

**N. Ashtiani Majdabadi Kohneh**

**Abstract.** *The article discusses the theoretical foundations of the functioning of aspect forms of Russian verbs in negative constructions of the past tense, describes the difficulties that arise when studying such constructions by Persian-speaking students, and proposes a set of exercises aimed at overcoming the described difficulties and correcting typical mistakes. The purpose of the study is to establish general rules for the use of verb types in negative past tense constructions, which can be used as recommended when teaching Persian-speaking students. The application of the rules given in the work is intended to constructively facilitate the perception of the specific aspect forms of Russian verbs by Persian-speaking students, and can also be introduced into the general methodological system of teaching Russian as a foreign language. The practical significance of the study lies in the fact that for the first time a set of exercises was proposed to overcome difficulties in the use of specific aspect forms of verbs in negative constructions of the Russian language and to develop skills and abilities in Persian-speaking students studying Russian to correctly identify the specific aspect forms of verbs in the past tense in Russian negative sentences. At the same time, academic novelty is presented in the development of a detailed approach to the disclosure of certain aspects of the topic of the use of specific aspect forms of Russian verbs, where these exercises act as teaching aids. As a result of the study carried out on the basis of the Islamic Azad University (West Tehran branch) and Bojnord University (second-year group, as part of the study of the aspect forms of the verb of the Russian language), the difficulties of assimilation and use by Persian-speaking students of the aspect forms of verbs in the past tense in Russian negative sentences were determined, which makes it possible to develop the main methods for correcting typical mistakes in using aspect forms of Russian verbs.*

**Keywords:** *verb aspect, past tense, teaching, negative constructs, Russian language, ethnically oriented teaching of the Russian language.*

**Cite as:** Ashtiani Majdabadi Kohneh N. Teaching Persian-speaking students to use verb aspect forms in negative constructions (RFL). *Nauka i shkola*. 2024, No. 3, pp. 241–250. DOI: 10.31862/1819-463X-2024-3-241-250.

### Введение

Статья посвящена особенностям обучения употреблению видовых форм глаголов в отрицательных конструкциях в русском языке в иранской аудитории. Эта тема актуальна в области преподавания РКИ иранским студентам ввиду отсутствия категории вида глаголов в их родном языке. Соответственно, дифференциация видов глаголов нуждается в контекстуальном пояснении с опорой на хорошо известные понятия и категории.

Так, Ю. А. Рубинчик отмечает, что видовые оттенки русских глаголов проявляются во временных формах, которые могут выражать завершенность и незавершенность действия, его длительность, повторяемость, а также результативность, которая выявляется в настоящем времени <...>, должна быть выявлена в будущем <...> или была уже выявлена в прошлом <...> [1, с. 238]. Следует отметить тот факт, что иногда временные формы персидских глаголов (*на которые стараются опираться персоязычные студенты*) сами по себе не способны выражать различия в значениях, передаваемые русскими глаголами СВ и НСВ <...>. Перед персоговорящими студентами встает задача при продуцировании текста на русском языке найти в контексте указания на то, какой из двух видов выбрать [2].

Основательных работ, посвященных функционированию видов глаголов, не очень много, как и публикаций, посвященных методике преподавания данной темы в РКИ. Информация о видах русских глаголов и правилах их употребления в учебных пособиях по РКИ зачастую представлена довольно схематично, в общем виде. Не всегда описанные в учебниках правила и примеры употребления видов глаголов способствуют дифференциации и идентификации речевых ситуаций, определяющих видовой статус глагола для иностранных обучающихся. Таким образом, **актуальность** нашего исследования обусловлена необходимостью структурирования данных об употреблении в речи видовых форм русских глаголов в понятной для иностранных студентов форме и обеспечения конструктивного дидактического материала, разъясняющего и облегчающего восприятие их в контексте, а также тренирующего навыки практического употребления видовых форм глаголов в отрицательных конструкциях русского языка.

Для достижения указанной цели исследования необходимо решить следующие **задачи**:

- во-первых, установить лексико-грамматические факторы, которые влияют на выбор вида глаголов при построении русских отрицательных предложений в прошедшем времени и соотнести их с аналогичными конструкциями в персидском языке, чтобы определить причины типичных ошибок, совершаемых персоязычными обучаемыми в построении таких конструкций;
- во-вторых, с учетом особенностей языка обучаемых установить объем необходимого дидактического материала и определить формы работы с персоязычными студентами, принимая во внимание сходства и расхождения русского языка с их родным языком.

**Методами исследования** являются анализ базовых понятий исследования, метод наблюдения (на этапе исследования проблемы), метод сопоставительного анализа (на этапе сопоставления лексико-грамматических конструкций, выражающих формы отрицания в прошедшем времени в персидском и русском языках), метод естественного эксперимента (на этапе апробирования предложенной системы упражнений) и обработка данных эксперимента.

**Теоретическую базу** исследования составляют работы как отечественных [3], так и зарубежных авторов [4; 5], Г. В. Колосницыной и соавт. [6], в которых представлены теоретические сведения, описывающие грамматические категории русских глаголов и, в частности, вопросы употребления видовых форм глаголов. Методика преподавания темы видов глаголов в системе РКИ рассматривается в работах А. Бурниса [7], А. А. Караванова [8], Е. А. Кожемяковой, И. А. Симулина [9]. В указанных работах описаны виды упражнений для обучения глагольному виду, методические аспекты преподавания видов русского глагола иностранным учащимся и вопросы методики организации грамматического материала и системы упражнений по теме «Виды глаголов в русском языке».

**Практическая значимость** исследования заключается в том, что результаты исследования могут быть использованы на занятиях по изучению видов глагола в русском языке в иранской аудитории для профилактики наиболее распространенных ошибок. Разработанные правила и упражнения позволяют персоязычным студентам качественно улучшить овладение данным разделом изучаемого языка.

### **Лексико-грамматические факторы, которые влияют на выбор вида глаголов при построении русских отрицательных предложений в прошедшем времени и трудности их усвоения персоязычными студентами**

Вид глаголов – одна из сложных грамматических тем русского языка, которая с трудом осваивается иранскими студентами, причем трудности в употреблении видовых форм русских глаголов проявляются зачастую перманентно в процессе формирования персоязычными говорящими русских речевых конструкций. Многочисленные ошибки не только студентов подготовительных факультетов, но и дипломированных специалистов, давно окончивших вуз, свидетельствуют об этом. Из-за отсутствия грамматической категории вида у глаголов в персидском языке особую сложность для иранских студентов представляет дифференциация глаголов в речи. Возникает необходимость противопоставлять глаголы с одним лексическим значением по видовому признаку, выделяя особенности контекстуального употребления (читать-прочитать *khandan*, говорить-сказать *goftan*). При этом категория вида является интерпретационной: с помощью выбора видовой формы говорящий может выразить свое отношение к сообщаемому факту [3, с. 13]. О коннотативности глагола при определении его вида говорят и другие исследователи. «Категория вида является текстовой: выбор вида обуславливается коммуникативными целями говорящего/пишущего и определяет динамику развертывания содержания в тексте – последовательность или одновременность событий, быстроту их смены, чередование описания, повествования и рассуждения и т. д. Грамматическая категория вида участвует в передаче различий между обозначаемыми в языке ситуациями действительности – однократными или повторяющимися, длящимися или законченными» [3, с. 13].

Категория вида, свойственная глаголу во многих языках и показывающая протекание действия во времени, в персидском языке не получила четкого грамматического выражения. Все возможные трудности употребления видовых форм глаголов невозможно описать в рамках одной статьи. Поскольку формы прошедшего времени и инфинитив признаются наиболее употребимыми глагольными формами в русском языке [5, с. 3–4], а употребление глаголов в настоящем времени особых трудностей у иранских студентов не вызывает, так как в этой форме представлены глаголы только одного вида, нам видится целесообразным сосредоточение на формах прошедшего времени, вызывающих наибольшие затруднения при построении русских речевых конструкций. Выбор вида глагола в таких случаях осложняется когнитивным восприятием категории прошедшего времени. В данной статье рассматриваются случаи употребления видов глаголов в форме прошедшего времени с отрицательной частицей «не» (в персидском языке подобные конструкции выражаются формами простого прошедшего времени и аориста). В фокусе внимания автора только парные глаголы (прочие глаголы не составляют проблемы выбора).

Во всех языках мира есть отрицание, но следует иметь в виду, что средства выражения отрицания в разных языках разнообразны. При употреблении форм прошедшего времени в русском языке наблюдается соотношение глаголов совершенного

вида (СВ) в утвердительной конструкции и несовершенного вида (НСВ) – в отрицательной [10, с. 610]:

- *Зачем же вы набросились на меня? – Я не набрасывался* (Горьк.);
- *Chera to be man hamleh kardi? – Man hamleh nakardam.*

Однако употребление НСВ в отрицательной конструкции, будучи обычным, не является обязательным. И это представляет определенную трудность, с которой сталкиваются персоязычные студенты в речи.

Тема построения отрицательных конструкций с глаголами различных видов обращала на себя внимание исследователей неоднократно. Так, например, в книге «Грамматические этюды» (2009) [6] авторы объясняют употребление глаголов СВ и НСВ с отрицанием «не» [6, с. 99–122]. Из подобных исследований, а также опираясь на личный опыт преподавания РКИ в персоязычной аудитории, мы выделили определенные закономерности и сформировали правила употребления отрицательных конструкций с глаголами различных видов, которые помогут в дальнейшем персоязычным студентам ориентироваться в вопросах выбора вида и формы глаголов.

Семантические различия между русскими конструкциями с глаголами разных видов при переводе на персидский язык выражаются логически, описательно, с помощью пояснительных слов или в контексте. Так, самодостаточное и завершённое русское предложение «Он даже не взглянул на поднос» *U hata be sini negah nakard* нуждается в обязательном дополнении информации для носителей персидского языка: **В дверь постучали – ему в номер принесли заказанный ужин, но он даже не взглянул на поднос.** *Dar zadand, sefaresh-e qaza ra avardand, ama u hata be sini negah nakard.* Именно поэтому представляется важным сопоставление правил употребления видовых форм глаголов в отрицательных конструкциях с частицей «не» с особенностями восприятия данных выражений персоязычной аудиторией и часто совершаемыми ошибками (табл. 1).

Таблица 1

### Особенности восприятия иранскими студентами видовых форм русских глаголов в отрицательных конструкциях

Правила	Возникающие сложности	Ошибки
<b>Правило 1.</b> При употреблении НСВ отрицается факт вообще и причастность к нему субъекта. Тем самым употребление НСВ способствует эмоционально-экспрессивному усилению отрицания: – <i>Почему ты позвонил мне? Chera be man zang zadi? – Я не звонил. Man zang nazadam</i> [10, с. 610]	Отрицание факта на фарси воспринимается как отрицание результата	Часто совершаемая ошибка – употребление СВ вместо НСВ. Или смешивание видо-временных форм глаголов. *Я не позвонил тебе вчера. *Я не был позвонил тебе вчера
<b>Правило 2.</b> Глаголы НСВ с отрицательной частицей «не» говорящий употребляет, когда хочет показать, что действие воспринимается не просто как не произошедшее, но и как невозможное, нелепое, неприемлемое; говорящий отвергает саму мысль о возможности этого действия, ср.: <i>Я не пригласил его в группу. Никто не приглашал его в группу. Man u ra be gorouh daavat nakardam. Hichkas u ra be gorouh daavat nakard</i> [3, с. 63]	Данное правило не вызывает затруднений в восприятии (в случае изначального усвоения основных правил употребления видов глаголов), поскольку указывает на постоянность во времени («вообще никогда»). Однако требуется постоянное акцентирование внимания обучаемых на временном факторе	Студенты не знакомые с особой точкой зрения носителей русского языка (отвержение мысли о возможности этого действия, неприемлемом, нелепым) в таком случае для выражения вышеследующих значений используют глаголы СВ: Мы не позвали его в гости. Зачем он пришел? *Его никто не <b>позвал</b>

Правила	Возникающие сложности	Ошибки
<b>Правило 3.</b> Глаголы НСВ с отрицанием "не" говорящий употребляет, когда хочет показать длительное отсутствие действия: <i>Целых два года папа не приезжал на родину. Do sale tamam pedar be mihan payamad</i>	Данное правило не вызывает затруднений (в случае изначального усвоения основных правил употребления видов глаголов), поскольку указывает на длительность действия	Длительное отсутствие действия на фарси воспринимается персоязычными студентами как отрицание результата. *Целых два года не смогла это сделать
<b>Правило 4.</b> Если в вопросе говорящий выражает сомнение, неуверенность в том, что данное действие совершил собеседник, диалог строится по схеме: <i>вы + не НСВ (брали)? In ra shoma barnadashtid? – Нем, не + НСВ (брал) Na, man barnadashtam</i>	В персидском языке в структуре таких предложений сомнение выражается только интонацией	Наиболее часто совершаемые ошибки – употребление СВ вместо НСВ. Кто взял мою сумку? *Вы не взяли мою сумку? – Нет, не взял
<b>Правило 5.</b> При употреблении СВ отрицается результат действия, осуществление данного конкретного действия: <i>Он ни слова не сказал о результатах заседания. U yek kalame az natayeje jalase nagoft</i>	Усвоение данного правила обычно не представляет трудностей для персоязычных студентов, кроме случаев с сочетанием «чуть не + СВ»: <i>Я шел по грязным лужам и чуть не упал. Az godalhave geli miraftam, nazdik bood biyoftam</i> (Глагол в персидском языке выражается формой аориста и переводится положительно)	Наиболее часто совершаемые ошибки – употребление конструкций с «чуть не» в положительной форме. *Я чуть упал
<b>Правило 6.</b> Глаголы СВ с отрицанием говорящий употребляет, когда хочет сказать, что не произошло действия, которое ожидалось, предполагалось, должно было произойти в данной ситуации: <i>Он так и не написал статью. U hargez maghale ra nanevesht</i>	В отличие от русского языка, в котором значение «отрицания действия, которое ожидалось» выражается видом глагола (СВ), это значение в персидском языке выражается описательно в контексте, с помощью пояснительных слов	Ему сделали хорошее предложение. *Даже он не писал статью
<b>Правило 7.</b> При употреблении в конструкциях с <i>сослагательным наклонением</i> глаголов СВ выступает значение <i>опасения</i> со стороны говорящего, что может произойти нечто <i>нежелательное</i> [11, с. 197]: <i>He потерял бы он ключ! Kelid ra gom nakonad!</i>	Значение <i>опасения</i> в персидском языке в следующих конструкциях выражается глаголами в форме аориста и интонацией	Наиболее часто совершаемая ошибка – употребление настоящего или будущего времени в конструкциях с <i>сослагательным наклонением</i> . *Не потеряет он ключ. *Не теряет он ключ

Применение упражнений как основного средства обучения на занятиях, посвященных отработке отрицательных конструкций прошедшего времени с различными видами глаголов

На основании многолетнего опыта педагогами и методистами преподавания РКИ установлено, что результаты обучения употреблению видовых форм глаголов в отрицательных конструкциях обеспечиваются в первую очередь системой упражнений. Только выполнение упражнений приводит к цели, а их отсутствие является неэффективным учением [12, с. 455]. Организация тренировки и практики служит активизации языковых единиц в речи персоязычных студентов и протекает на основе правил [12, с. 417].

В связи с вышесказанным нами предложен комплекс языковых и условно-речевых упражнений для формирования грамматических навыков употребления отрицательных конструкций прошедшего времени с различными видами глаголов на занятиях по предмету «Вид глаголов».

**Упражнение 1.** Прочитайте, выразите свое эмоциональное отношение. Начинаяте фразу словами «как интересно, я тоже ...» (Цель – ознакомление студентов с употреблением глаголов НСВ для выражения длительного отсутствия действия.)

1. Целых два месяца я не читал его сообщения. 2. Несколько дней не звонил маме. 3. Не спал всю ночь. 4. Два дня не ела. 5. Весь день ничего не делал.

**Упражнение 2.** Объясните употребление глаголов НСВ с отрицанием.

1. Несколько дней он не ел в тюрьме. 2. Эта женщина вообще никогда не слушала оперу. 3. Мы не общались несколько недель. 4. Целых три зимних месяца отец не приезжал домой. 5. Дедушка никому не позволял сидеть сложа руки. 6. Здесь не проводились заседания комиссии. 7. Мы не подписали документ. Его никто не подписывал. 8. Мой дедушка никогда не пил алкоголь.

**Упражнение 3.** Сопоставьте употребление глаголов СВ с отрицанием и без него. Объясните употребление СВ в отрицательных конструкциях.

1. Он сдал экзамен в ГИБДД. Он не сдал экзамен в ГИБДД.

2. Я посмотрел фильм «Братство», и он мне очень понравился. Вчера к нам приходил гость, и мы не посмотрели фильм «Братство».

3. Я дописал дипломную работу. Моя мать умерла, и я не дописал дипломную работу.

**Упражнение 4.** Составьте свои предложения с этими словосочетаниями.

- Вообще не говорил;
- Долго не встречались;
- Два года не приходили.

**Упражнение 5.** Переведите данные предложения с русского языка на персидский. (Цель – ознакомление иранских студентов со значением устойчивого сочетания *чуть не*, при переводе которого глагол в персидском языке употребляется в утвердительной форме.)

1. Я от смеха чуть не умер. 2. Он чуть не купил шкаф за 600 долларов. 3. Я чуть тарелку не съела. 4. Я чуть не заблудился в лесу. 5. Вы чуть не убили нас.

**Упражнение 6.** Переведите данные предложения с персидского языка на русский. (Цель – употребление глаголов НСВ в предложениях со значением полного отсутствия действия.)

1. چرا تو درخواست نوشتی؟ من درخواستی ننوشتم. 2. چرا این غذا را درست کردی، تو که مینوستی او این غذا را دوست ندارد. من غذا درست نکردم. 3. چرا تو تلویزیون را روشن کردی؟ من تلویزیون روشن نکردم.

**Упражнение 7.** Какой вопрос для выражения неуверенности и сомнения вы зададите в следующих ситуациях? (Цель – обучение студентов использованию глаголов НСВ в отрицательных предложениях для выражения сомнения, неуверенности.)

- В книжном шкафу нет вашей любимой книги. Вы предполагаете, что ее убрал ваш муж.
- Вокруг вас много слухов. Вы предполагаете, что ваш сосед говорит о вас за вашей спиной.
- Курьер привез заказ, и вы не знаете, кто заказал.
- Ребенок ест шоколад. Вы не знаете, кто дал его ребенку.

**Упражнение 8.** Употребляя глаголы СВ, расскажите, чего вы опасаетесь в данных ситуациях. (Цель – ознакомление студентов с употреблением глаголов СВ в предложениях с сослагательным наклонением для передачи значения опасения.)

1. Через неделю на ваше имя оформят кредит.
2. Скоро у вас свадьба.
3. Вы задумываетесь над тем, стоит ли начинать сотрудничество с брендами.
4. Вы размышляете над тем, стоит ли купить доллары.

**Упражнение 9.** *Напишите, чего вы не делали, когда вам было 7 лет.* (Цель – отработка студентами построения собственных высказываний, речевая практика.)

**Упражнение 10.** Как вы думаете, какое действие в данных ситуациях ожидалось, но не произошло?

- Мужчина пришел мириться, но ...
- Он смотрел комедию, но даже ни разу ...
- Я покраснел, но он даже ...
- Мне было плохо. А когда я пришел к врачу, он даже не ...

### Результаты педагогического эксперимента

В рамках педагогического эксперимента использование предложенного комплекса упражнений, направленного на тренировку навыков употребления видов глаголов в отрицательных конструкциях прошедшего времени в соответствии с предложенными правилами в качестве средства обучения и коррекции основных типичных ошибок, совершаемых персоязычными обучаемыми при изучении данной темы, было апробировано в сравнительно-экспериментальном обучении на двух группах студентов Исламского университета «Азад» (Западно-Тегеранское отделение) и Боджнордского университета (группы второго курса, в рамках изучения видов глагола русского языка). При этом контрольная группа Исламского университета «Азад» использовала описанный комплекс правил и упражнений, а группа Боджнордского университета занималась по старому установленному программой учебному материалу.

По окончании курса с целью определения результата проведенной работы и общего объема усвоенных знаний в обеих группах было проведено контрольное тестирование, в критериях оценивания которого учитывалась правильность выбранных вариантов ответов по заданиям, составленным с учетом применения видов глаголов в отрицательных конструкциях прошедшего времени.

Общее количество неправильных ответов констатирующего среза (группы Боджнордского университета) составило 50%; общее количество неправильных ответов контрольного среза (группы Западно-Тегеранского отделения Исламского университета «Азад») составило 32%. Полученные результаты убедительно продемонстрировали эффективность предложенного нами обучающего материала (правил и упражнений) в программе обучения персоязычных (в частности, иранских) студентов употреблению видовых форм глаголов в отрицательных конструкциях прошедшего времени в русском языке.

### Заключение

В ходе исследования были выявлены основные проблемы, связанные с употреблением иранскими студентами видов глаголов в отрицательных конструкциях.

При обучении персоязычных студентов употреблению видовых форм глаголов в отрицательных конструкциях необходимо учитывать, прежде всего, что в персидском языке отсутствует видовая дифференциация глаголов, практика перевода и употребления глаголов СВ и НСВ осложняется тем, что глаголы видовой пары

имеют одно лексическое значение. Иранские студенты испытывают трудности при усвоении не свойственной для их родного языка грамматической категории вида глаголов и переносят сформированные в русском языке навыки употребления НСВ на случаи, предполагающие употребление СВ и наоборот, например: \*Я никогда не сказала о будущем. Man hich vaght az ayandeh chizi naoftam.

Были определены основные методические рекомендации для обучения персоязычных студентов употреблению видовых форм глаголов в форме прошедшего времени с отрицательной частицей “не”. Особого внимания со стороны преподавателя в иранской аудитории требует практика использования глаголов различных видов, имеющих добавочную функцию, в отрицательных конструкциях прошедшего времени:

- употребление совершенного вида для выражения добавочного модального оттенка, значения **опасения**;
- употребление несовершенного вида для выражения **неуверенности, сомнения** со стороны говорящего и **подтверждение мысли о возможности действия**.

**Перспективы дальнейшего исследования** проблемы мы видим в развитии темы изучения случаев употребления глаголов СВ и НСВ в персоязычной аудитории и расширении сферы исследования, в частности, до употребления видов глагола с отрицательной частицей “не” в форме будущего времени. Дальнейший анализ данной проблемы позволит выработать практические методы профилактики и коррекции распространенных ошибок, связанных с употреблением различных видов глаголов.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Рубинчик Ю. А. Грамматика современного персидского языка. М.: «Восточная литература» РАН, 2001. 600 с.
2. Шейхи Д. Н. Функционирование несовершенного вида глагола в русском языке: проблемные случаи для носителей персидского языка: дис. ... канд. фил. наук. М., 2011. 132 с.
3. Захраи С. Х., Сидорова М. Ю. Вид глагола: правила и употребление. Тегеран: САМТ, 2009/1387. 352 с. (Рус. яз.)
4. Метс Н. А. Трудные аспекты русской грамматики для иностранцев. М.: ИКАР, 2017. 256 с.
5. Рассудова О. П. Употребление видов глагола в русском языке (для иностранцев). М.: Изд-во Московского ун-та, 1968. 143 с.
6. Грамматические этюды / Г. В. Колосницына, М. Н. Макова, Л. Н. Шведова, Л. В. Шипицо. М.: Русский язык, 2009. 184 с.
7. Bournissa A. Виды упражнений для обучения глагольному виду // *Lettres et langues*. 2006, 1 (1). P. 87–102. URL: <https://www.asjp.cerist.dz/en/article/66170> (дата обращения: 01.09.2023). (Рус. яз.)
8. Караванов А. А. Методические аспекты преподавания видов русского глагола иностранным учащимся // *Язык, сознание, коммуникация: сб. ст. / отв. ред. В. В. Красных, А. И. Изотов*. 2005. Вып. 29. С. 151–156.
9. Кожемякова Е. А., Симулина И. А. Категория вида русского глагола при обучении инофонов // *Вестн. Чувашияского ун-та*. 2015. № 2. С. 160–165.
10. Русская грамматика: в 2 т. Т. 1: Морфология / редколл.: Н. Ю. Шведова (гл. ред.) [и др.]. М.: Наука, 1980. 79 1с.
11. Бабалова, Л. Л., Кокорина С. И. Практикум по русской грамматике. Ч. 2: Синтаксис простого и сложного предложения. М.: Русский язык, 2011. 352 с.
12. Московкин Л. В., Щукин А. Н. Хрестоматия по методике преподавания русского языка как иностранного. М.: Русский язык, 2010. 552 с.

## REFERENCES

1. Rubinchik Yu. A. *Grammatika sovremennogo persidskogo yazyka*. Moscow: "Vostochnaya literatura" RAN, 2001. 600 p.
2. Sheikhi J. N. Funktsionirovanie nesovershennogo vida glagola v russkom jazyke: problemnye sluchai dlya nositeley persidskogo yazyka. *PhD dissertation (Philology)*. Moscow, 2011. 132 p.
3. Zahrai S. H., Sidorova M. Yu. *Vid glagola: pravila i upotreblenie* [Aspect of verb: rules and use]. Tehran: SAMT, 2009/1387. 352 p. (In Russian)
4. Mets N. A. *Trudnye aspekty russkoy grammatiki dlya inostrantsev*. Moscow: IKAR, 2017. 256 p.
5. Rassudova O. P. *Upotreblenie vidov glagola v russkom yazyke (dlya inostrantsev)*. Moscow: izd-vo Moskovskogo un-ta, 1968. 143 p.
6. Kolosnitsyna G. V., Makova M. N., Shvedova L. N., Shipico L. V. *Grammaticheskie etyudy*. Moscow: Russkiy yazyk, 2009. 184 p.
7. Bourmisa A. Vidy uprazhneniy dlya obucheniya glagolnomu vidu. *Lettres et langues*. 2006, No. 1 (1), pp. 87–102. (In Russian)
8. Karavanov A. A. Metodicheskie aspekty prepodavaniya vidov russkogo glagola inostrannym uchashimsja. In: *Yazyk, soznanie, kommunikatsiya*. Ed. by V. V. Krasnykh, A. I. Izotov. 2005. Iss. 29, pp. 151–156.
9. Kozhemyakova E. A., Simulina I. A. Kategoriya vida russkogo glagola pri obuchenii inofonov. *Vestn. Chuvashskogo un-ta*. 2015, No. 2, pp. 160–165.
10. *Russkaya grammatika*. In 2 vols. Vol. 1: Morfologiya. Ed. by N. Yu. Shvedova et al., Moscow: Nauka, 1980. 791 p.
11. Babalova, L. L., Kokorina S. I. *Praktikum po russkoy grammatike. Part 2: Sintaksis prostogo i slozhnogo predlozheniya*. Moscow: Russkiy yazyk, 2011. 352 p.
12. Moskovkin L. V., Shchukin A. N. *Khrestomatiya po metodike prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo*. Moscow: Russkiy yazyk, 2010. 552 p.

---

**Аштиани Мадждабади Кохнех Наргес**, кандидат филологических наук, преподаватель кафедры русского языка, Западно-Тегеранское отделение Исламского университета «Азад», г. Тегеран, Иран

**e-mail: ashtianinarges60@gmail.com**

**Ashtiani Majdabadi Kohneh Narges**, PhD in Philology, Lecturer, West Tehran Branch, Islamic Azad University (Tehran, Iran)

**e-mail: ashtianinarges60@gmail.com**

*Статья поступила в редакцию 03.09.2023*

*The article was received on 03.09.2023*